

DODATOK Č. 1
K ZMLUVE O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV
(ďalej len „**Dodatok**“)

uzatvorenej podľa čl. 28 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „**GDPR**“) a § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o ochrane osobných údajov**“)

medzi

názov organizácie: **Bratislavské centrum služieb**
príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
so sídlom: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
IČO: 55 365 493
štatutárny orgán: Ing. Tatiana Kyselová, riaditeľka

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

názov organizácie: **MARIANUM – Pohrebništvo mesta Bratislavy**
príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
so sídlom: Šafárikovo nám. 3, 811 02 Bratislava
IČO: 17 330 190
štatutárny orgán: Ing. Robert Kováč, MBA, riaditeľ organizácie

(ďalej len „**Objednávateľ**“)

(Objednávateľ a Poskytovateľ ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotliv „**Zmluvná strana**“)

Preambula

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 27.10.2023 Zmluvu o spracúvaní osobných údajov (ďalej len „**Zmluva**“), na základe ktorej Poskytovateľ spracúva údaje v mene Objednávateľa, a to v súvislosti s plnením Memoranda o spolupráci (ďalej len „**Memorandum**“), ktoré Zmluvné strany uzatvorili s účinnosťou k 17.10.2023.

Článok I.
Predmet Dodatku

1. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že v článku VII. (Ďalší subdodávateľia) Zmluvy sa dopĺňa bod 10. ktorý znie nasledovne:

„10.Týmto článkom nie je dotknuté právo Poskytovateľa podľa vlastného uváženia využívať v rámci spolupráce podľa Memoranda a tejto Zmluvy služby poskytovateľov cloudových služieb a informačných systémov, vrátane tých, ktorých fyzické úložiská sa nachádzajú v tretej krajine (pri dodržaní podmienok stanovených v čl. VIII. tejto Zmluvy).“

2. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že článok VIII. (Prenos údajov) Zmluvy sa mení a znie nasledovne:

„Článok VIII.
Prenos údajov

1. Objednávateľ súhlasí s prenosom osobných údajov do tretích krajín výlučne za dodržania nasledovných kumulatívnych podmienok:

- a) ide o prenos súvisiaci s využívaním informačného systému alebo cloudových služieb využívaných Poskytovateľom v rámci realizácie spolupráce vyplývajúcej z Memoranda a Zmluvy, ktorého fyzické úložiská sú, resp. môžu byť umiestnené v tretej krajine;
 - b) tretia krajina je krajinou, ktorá zaručuje primeranú úroveň ochrany osobných údajov v zmysle GDPR a zákona o ochrane osobných údajov;
 - c) pri prenose sú splnené všetky požiadavky podľa čl. 44 a nasl. GDPR; a
 - d) účelom spracúvania dotknutých osobných údajov nie je spracúvanie miezd či vedenie osobných spisov zamestnancov Objednávateľa.
2. Akýkoľvek iný prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii si vyžaduje predchádzajúci písomný súhlas Objednávateľa a môže nastať, iba ak boli splnené požiadavky podľa čl. 44 a nasl. GDPR.“
3. Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú nedotknuté a nezmenené.
4. Príloha č. 2 k Zmluve o spracúvaní osobných údajov sa dopĺňa nasledovne:

Označenie (názov) činnosti:	Výberové konania
Povaha a účel spracúvania:	Výberové konania na obsadenie voľných pracovných miest
Právny základ:	Predzmluvný vzťah v spojitosti s osobitnými predpismi, najmä zákonom č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákonom č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov
Kategórie dotknutých osôb:	Uchádzači zamestnanie
Kategórie osobných údajov:	Osobné údaje v nevyhnutnom rozsahu, najmä titul, meno, priezvisko, adresa, kontaktné údaje (tel. č., e-mail), podpis, údaje o vzdelaní, údaje o predchádzajúcich zamestnávateľoch, osobné údaje uvedené v žiadosti, osobné údaje uvedené v životopise, motivačnom liste a predložených dokladoch, ktoré sa vyžadujú na obsadzované pracovné miesto, výpis z registra trestov, ak sa vyžaduje na obsadzované miesto
Spracovateľské operácie:	Poskytovateľ ako sprostredkovateľ je oprávnený na účely tejto Zmluvy vykonávať spracovateľské operácie s osobnými údajmi, ktoré sú nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania v súlade s Memorandom a touto Zmluvou, najmä získavanie, zaznamenávanie, oboznamovanie sa, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, prehliadanie, využívanie, poskytovanie príjmom, a to aj na základe osobitných zákonov, likvidácia alebo výmaz po uplynutí stanovenej doby uchovávania
Miesto spracúvania:	Priestory Poskytovateľa a priestory Objednávateľa
Forma spracúvania:	Listinná podoba, elektronická podoba
Doba spracúvania:	Po dobu trvania zmluvy, najviac však po dobu 5 rokov v súlade s registratúrnym plánom prevádzkovateľa, resp. ihneď po ukončení výberového konania, ak uchádzač nebol vybratý
Označenie (názov) činnosti:	Evidencia uchádzačov o zamestnanie
Povaha a účel spracúvania:	Vedenie evidencie uchádzačov o zamestnanie
Právny základ:	Súhlas dotknutej osoby
Kategórie dotknutých osôb:	Uchádzači o zamestnanie, ktorí udelili súhlas so zaradením do databázy uchádzačov o zamestnanie
Kategórie osobných údajov:	Osobné údaje uvedené v žiadosti, v životopise a v motivačnom liste, najmä titul, meno, priezvisko, adresa, kontaktné údaje, údaje týkajúce sa vzdelania, pracovných skúseností, predchádzajúcich zamestnávateľov
Spracovateľské operácie:	Poskytovateľ ako sprostredkovateľ je oprávnený na účely tejto Zmluvy vykonávať spracovateľské operácie s osobnými údajmi, ktoré sú nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania v súlade s Memorandom a touto Zmluvou,

	najmä získavanie, zaznamenávanie, oboznamovanie sa, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, prehliadanie, využívanie, poskytovanie príjmom, a to aj na základe osobitných zákonov, likvidácia alebo výmaz po uplynutí stanovenej doby uchovávania
Miesto spracúvania:	Priestory Poskytovateľa a priestory Objednávateľa
Forma spracúvania:	Listinná podoba, elektronická podoba
Doba spracúvania:	Po dobu trvania zmluvy, najviac však po dobu 1 roka v súlade s registratúrnym plánom prevádzkovateľa
Označenie (názov) činnosti:	Personálna a mzdová agenda
Povaha a účel spracúvania:	Zabezpečenie plnenia úloh prevádzkovateľa v oblasti personálnej a mzdovej agendy podľa osobitných predpisov v súlade s dohodnutými činnosťami
Právny základ:	Osobitné predpisy, najmä zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákona č. 580/2004 Z. z. o zdravotnom poistení o zmene a doplnení zákona č. 95/2002 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov, zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov a iných súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov
Kategórie dotknutých osôb:	Zamestnanci
Kategórie osobných údajov:	Osobné údaje v nevyhnutnom rozsahu na plnohodnotné zabezpečenie dohodnutého predmetu plnenia poskytovaných služieb, najmä titul, meno, priezvisko, pracovné zaradenie / funkcia, miesto výkonu práce, údaje v rámci pracovnoprávne dokumentácie v nevyhnutnom rozsahu, údaje týkajúce sa disciplinárnych otázok, pracovné rozvrhy, hodnotenie, kolektívne pracovnoprávne vzťahy
Spracovateľské operácie:	Poskytovateľ ako sprostredkovateľ je oprávnený na účely tejto Zmluvy vykonávať spracovateľské operácie s osobnými údajmi, ktoré sú nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania v súlade s Memorandom a touto Zmluvou, najmä oboznamovanie sa, zhromažďovanie, zaznamenávanie, zmena alebo oprava, vyhľadávanie, využívanie, uchovávanie
Miesto spracúvania:	Priestory Poskytovateľa a priestory Objednávateľa
Forma spracúvania:	Listinná podoba, elektronická podoba
Doba spracúvania:	po dobu trvania zmluvy, najviac však v súlade s lehotami stanovenými registratúrnym plánom prevádzkovateľa; prevádzkovateľ informuje sprostredkovateľa o dobe uchovávaní v závislosti od poskytovanej služby
Označenie (názov) činnosti:	Marketing
Povaha a účel spracúvania:	Marketing, zasielanie noviniek a informácií o dianí, ponukách, aktivitách a činnosti organizácie
Právny základ:	Oprávnený záujem prevádzkovateľa a súhlas dotknutej osoby
Kategórie dotknutých osôb:	Fyzické osoby, ktoré prejavili záujem o zasielanie noviniek, fyzické osoby, ktoré využili služby organizácie
Kategórie osobných údajov:	Osobné údaje v nevyhnutnom rozsahu meno, priezvisko, adresa, email, tel. č.
Spracovateľské operácie:	Poskytovateľ ako sprostredkovateľ je oprávnený na účely tejto Zmluvy vykonávať spracovateľské operácie s osobnými údajmi, ktoré sú nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania v súlade s Memorandom a touto Zmluvou, najmä oboznamovanie sa, zhromažďovanie, zaznamenávanie, zmena alebo oprava, vyhľadávanie, využívanie, uchovávanie

Miesto spracúvania:	Priestory Poskytovateľa a priestory Objednávateľa
Forma spracúvania:	Listinná podoba, elektronická podoba
Doba spracúvania:	Po dobu trvania zmluvy, najviac však po dobu 5 rokov v súlade s registratúrnym plánom prevádzkovateľa
Označenie (názov) činnosti:	Správa sociálnych sietí
Povaha a účel spracúvania:	Správa sociálnych sietí, komunikácia prostredníctvom sociálnych sietí
Právny základ:	Oprávnený záujem prevádzkovateľa a súhlas dotknutej osoby, ak je vzhľadom na okolnosti vhodnejší alebo výslovne potrebný
Kategórie dotknutých osôb:	Užívatelia sociálnych sietí
Kategórie osobných údajov:	Osobné údaje v nevyhnutnom rozsahu, najmä meno, priezvisko, fotografia, komunikácia na sociálnych sieťach
Spracovateľské operácie:	Poskytovateľ ako sprostredkovateľ je oprávnený na účely tejto Zmluvy vykonávať spracovateľské operácie s osobnými údajmi, ktoré sú nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania v súlade s Memorandom a touto Zmluvou, najmä oboznamovanie sa, zhromažďovanie, zaznamenávanie, zmena alebo oprava, vyhľadávanie, využívanie, uchovávanie
Miesto spracúvania:	Priestory Poskytovateľa a priestory Objednávateľa
Forma spracúvania:	Listinná podoba, elektronická podoba
Doba spracúvania:	Po dobu trvania zmluvy, najviac však po dobu 5 rokov v súlade s registratúrnym plánom prevádzkovateľa
Označenie (názov) činnosti:	Bezpečnostné incidenty
Povaha a účel spracúvania:	Vnútorne oznamovanie bezpečnostných incidentov, správa bezpečnostných incidentov, vedenie evidencie a oznamovanie porušenia ochrany osobných údajov dozornému orgánu a dotknutým osobám, plnenie s tým súvisiacich povinností podľa osobitných predpisov
Právny základ:	Osobitné predpisy, najmä nariadenie Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vyhláška č. 158/2018 Z. z. o postupe pri posudzovaní vplyvu na ochranu osobných údajov
Kategórie dotknutých osôb:	Zamestnanci, iné fyzické osoby v závislosti od bezpečnostného incidentu
Kategórie osobných údajov:	Osobné údaje v nevyhnutnom rozsahu, najmä meno, priezvisko, údaje týkajúce sa bezpečnostného incidentu, predmet porušenia ochrany osobných údajov a iné osobné údaje v závislosti od bezpečnostného incidentu a porušenia ochrany osobných údajov
Spracovateľské operácie:	Poskytovateľ ako sprostredkovateľ je oprávnený na účely tejto Zmluvy vykonávať spracovateľské operácie s osobnými údajmi, ktoré sú nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania v súlade s Memorandom a touto Zmluvou, najmä oboznamovanie sa, zhromažďovanie, zaznamenávanie, zmena alebo oprava, vyhľadávanie, využívanie, poskytovanie, uchovávanie
Miesto spracúvania:	Priestory Poskytovateľa a priestory Objednávateľa
Forma spracúvania:	Listinná podoba, elektronická podoba
Doba spracúvania:	Po dobu trvania zmluvy, najviac však po dobu 10 rokov v súlade s registratúrnym plánom prevádzkovateľa

Označenie (názov) činnosti:	Sprístupňovanie informácií na základe zákona o slobodnom prístupe k informáciám
Povaha a účel spracúvania:	Evidencia, vybavovanie žiadostí o sprístupnenie informácií a plnenie s tým súvisiacich povinností podľa osobitného predpisu
Právny základ:	Zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a súhlas dotknutej osoby, v prípadoch pre ktoré to zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov vyžaduje
Kategórie dotknutých osôb:	Žiadateľ (fyzická osoba), dotknuté osoby podľa § 9 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, osoby oprávnené udeliť súhlas podľa § 11 ods. 1 písm. a) a c) zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov
Kategórie osobných údajov:	Osobné údaje súvisiace so sprístupňovaním informácií, najmä titul, meno, priezvisko, adresa, ďalšie osobné údaje žiadateľa, dotknutej osoby, osoby oprávnenej udeliť súhlas na sprístupnenie informácií a osobné údaje fyzických osôb dotýkajúce sa osobnosti a súkromia žiadateľa, dotknutej osoby, osoby oprávnenej udeliť súhlas na sprístupnenie informácií, ktoré sú sprístupnené povinnou osobou na základe zákona a/alebo súhlasu
Spracovateľské operácie:	Poskytovateľ ako sprostredkovateľ je oprávnený na účely tejto Zmluvy vykonávať spracovateľské operácie s osobnými údajmi, ktoré sú nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania v súlade s Memorandom a touto Zmluvou, najmä oboznamovanie sa, zhromažďovanie, zaznamenávanie, zmena alebo oprava, vyhľadávanie, využívanie, uchovávanie
Miesto spracúvania:	Priestory Poskytovateľa a priestory Objednávateľa
Forma spracúvania:	Listinná podoba, elektronická podoba
Doba spracúvania:	Po dobu trvania zmluvy , najviac však po dobu 3 rokov v súlade s registratúrnym plánom prevádzkovateľa

Článok II. Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu obidvomi Zmluvnými stranami.
2. Tento Dodatok je vyhotovený v dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.

ZMLUVNÉ STRANY VYHLASUJÚ, že si tento Dodatok prečítali, vzájomne vysvetlili, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ním ho slobodne, vážne, dobrovoľne, s určitosťou vlastnoručne podpísali a sú si plne vedomé následkov z neho vyplývajúcich.

V Bratislave, dňa 27. 6. 2024

V Bratislave, dňa 26. 06. 2024

Bratislavské
Ing. Tatiana Yselová, riaditeľka
Poskytovateľ

MARIANUM – Pohrebničník Bratislavy
Ing. Robert Kováč, MBA, riaditeľ
Objednávateľ

